

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Einleitung	5
2.	Geschichtlicher Überblick	8
2.1.	Die deutschen Sprichwortsammlungen	8
2.1.1.	Im 11. Jahrhundert	8
2.1.2.	Vom 11.-14. Jahrhundert	12
2.1.3.	Vom 15.-17. Jahrhundert	14
2.1.3.1.	Vorreformatorische Sammlungen	14
2.1.3.2.	Humanistische Sammlungen	15
2.1.3.3.	Reformatorische Sammlungen	17
2.1.4.	Vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart	19
2.2.	Die türkischen Sprichwortsammlungen	22
2.2.1.	Vom 8.-11. Jahrhundert	22
2.2.2.	Vom 12.-15. Jahrhundert	24
2.2.3.	Vom 16.-18. Jahrhundert	25
2.2.4.	Vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart	27
2.3.	Neue Aspekte in der Sprichwortforschung ..	32
2.3.1.	Die geographisch-historische Methode	32
2.3.2.	Strukturanalytische Methode	33
3.	Syntax	38
3.1.	Satzarten	38
<u>3.1.1.</u>	Aussagesatz	39
3.1.2.	Befehlssatz	40
3.1.3.	Die rhetorische Frage	41

<u>3.2.</u>	Satzlänge	41
3.2.1.	Setzungen	45
3.2.2.	Einfachsätze	47
3.2.3.	Reihungen	50
3.2.4.	Gefüge	52
<u>3.3.</u>	Der komplexe Satz	54
3.3.1.	Das reihende Verfahren	54
3.3.1.1.	Syndetische Satzreihe	55
3.3.1.2.	Asyndetische Satzreihe	56
3.3.1.3.	Gruppen mit verbalem Kern	57
3.3.2.	Das entfaltende Verfahren	58
3.3.2.1.	Inhaltssätze	59
3.3.2.2.	Auskunfts- und Bestimmungssätze	59
3.3.2.3.	Temporalsätze	62
3.3.3.	Das beziehende Verfahren	63
3.3.3.1.	Konditionale Beziehung	64
3.3.3.2.	Gegensätzliche Beziehung	65
<u>3.4.</u>	Attribut	66
3.4.1.	Attribut als Adjektiv oder Partizip	67
3.4.2.	Attribut als Substantiv im Genetiv oder als Substantiv mit Präposition	68
3.4.3.	Attributive Relativsätze	69
<u>3.5.</u>	Satzglieder im einzelnen	69
3.5.1.	Das Subjekt	70
3.5.1.1.	Form des Subjekts	70
3.5.1.2.	Begleitung des Subjekts	75
3.5.1.3.	Stellung im Satz	78
3.5.2.	Das Prädikat	81
3.5.2.1.	Form des Prädikats	81
3.5.2.2.	Tempus und Modus	82
3.5.2.3.	Täterbezogene und täterabgewandte Diathese (Aktiv - Passiv)	85
3.5.3.	Die Negation	86

<u>3.6.</u>	Ergebnisse	89
<u>4.</u>	Rhetorische Tendenzen	91
<u>4.1.</u>	Figuren in der Klanggestalt	91
4.1.1.	Alliteration	92
4.1.2.	(End)Reim	94
4.1.2.1.	Gliederreim	95
4.1.2.2.	Inreim	96
4.1.2.3.	Anfangsreim und Schlagreim	98
4.1.2.4.	Binnenreim	98
4.2.	Figuren der Worteinsparung	100
4.2.1.	Ellipse	100
4.2.2.	Zeugma	102
<u>4.3.</u>	Figuren der Wortwiederholung	103
<u>4.4.</u>	Figuren in der Wortstellung	107
4.4.1.	Parallelismus	107
4.4.2.	Anastrophe	108
4.4.3.	Adiunctio	109
<u>4.5.</u>	Grammatische Figuren	110
4.5.1.	Metaplasmus	110
4.5.1.1.	Apokope	110
4.5.1.2.	Elision	111
<u>4.6.</u>	Gedankenfiguren	111
4.6.1.	Personifikation	111
4.6.2.	Antithese	112
<u>4.7.</u>	Bildhaftigkeit und Bildlichkeit des Sprichwortes	114
4.7.1.	Die Abgrenzung der Begriffe 'bildhaft' und 'bildlich'	114

4.7.2.	Bildhafte Ausdrucksweise und bildliche Anwendung - an Hand einiger Sprichwörter ...	116
<u>4.8.</u>	Ergebnisse	122
5.	Begriffsumfang des Sprichwortes	123
<u>5.1.</u>	Nach den Definitionen in deutscher Sprache .	124
<u>5.2.</u>	Nach den Definitionen in türkischer Sprache.	126
<u>5.3.</u>	Kritik der Definitionen	127
5.3.1.	Konstruktive Qualitäten des Sprichwortes ...	127
5.3.2.	Semantische Qualitäten des Sprichwortes	129
5.3.3.	Funktion des Sprichwortes	130
6.	Zusammenfassung	132
7.	Anhang	138
7.1.	Die Liste der untersuchten Sprichwörter	138
7.2.	Literaturverzeichnis	163
7.2.1.	Literatur zum deutschen Sprichwort	163
7.2.2.	Literatur zum türkischen Sprichwort	172
7.2.3.	Allgemeine Literatur	178